



Dalmatie

Croatie / Bosnie-Herzégovine / Monténégro

LAUSANNE 
MÉDITERRANÉES

26 septembre – 11 octobre 2025

Deux semaines d'échange et de culture

Spectacles, concerts, films, littérature,
rencontres, gastronomie, ateliers, marché
artisanal, soirées festives.

La Dalmatie dans toute sa diversité, à découvrir
dans les lieux culturels partenaires, les centres
socioculturels et dans l'espace public.



Ville de Lausanne

Le programme met en lumière non seulement la côte dalmate, mais aussi les expressions artistiques et les héritages culturels de l'Herzégovine et de la côte monténégrine, régions qui partagent avec elle un même climat, une histoire de circulations et une appartenance au monde méditerranéen.

Ce même esprit a guidé le travail de traduction du programme en BCMS (bosnien, croate, monténégrin, serbe) : un système linguistique façonné par des histoires entremêlées, mais qui reste marqué par des sensibilités nationales et régionales.

La version proposée se veut la plus inclusive possible, en recourant à des termes largement compréhensibles dans l'ensemble de la région. Cette attention portée à la langue reflète une volonté de favoriser la lisibilité, sans effacer la diversité.



L'ensemble des propositions est accessible aux personnes à mobilité réduite.

ÉDITORIAL

En 2025, *Lausanne Méditerranées* embarque pour la Dalmatie, région littorale des Balkans traversant principalement la Croatie, ainsi qu'une partie de la Bosnie-Herzégovine et du Monténégro. Reflet des liens multiples qui nous rattachent à l'espace méditerranéen et plus précisément, la manifestation se veut une invitation au dialogue entre des espaces géographiques et des communautés, une mise en lumière des multiples parcours de vie partagés de part et d'autre des frontières, ainsi que des échanges notamment culturels et touristiques intenses qui se sont développés au fil de l'histoire.

Avec ses nombreuses îles et sa proximité de la mer, la côte dalmate est une région prisée pour sa beauté naturelle et son patrimoine historique. Le tourisme y connaît un essor très important dès le début des années 2000, après les guerres d'ex-Yougoslavie, et la reconstruction qui s'impose alors.

30 ans après, les blessures sont encore vives. À Lausanne, de nombreux représentants et représentantes des différentes communautés frappées par ces conflits ont trouvé un lieu de vie où ancrer leur avenir. Ensemble, ces populations contribuent à forger l'identité de la capitale vaudoise, ville cosmopolite, ouverte sur le monde, sensible à la force de ses nombreux liens avec l'espace méditerranéen.

Avec cette nouvelle édition, *Lausanne Méditerranées* souhaite mettre en lumière la diversité de cette région aux atouts remarquables, marquée profondément par des années de conflits, mais aussi par la force de sa population déterminée à surmonter les nombreux défis qui demeurent encore.

Initiée par la Ville de Lausanne avec le concours de nombreuses institutions culturelles, la manifestation associe bien sûr à la programmation de l'événement les Lausannoises et Lausannois originaires ou en lien avec la Dalmatie. Spectacles, concerts, films, rencontre avec des athlètes de la région, ateliers culinaires, conférences, rencontres dans les quartiers ou au marché : le programme réalisé célèbre une fois de plus l'interculturalité si chère à la Ville de Lausanne.

Grégoire Junod
Syndic de la Ville de Lausanne

Un projet de la Ville de Lausanne soutenu par le crédit à l'intégration de la Confédération, dans le cadre de son programme « Nouveau Nous – Culture, Migration, Participation ».

GASTRONOMIE ET ARTISANAT

Saveurs de la Dalmatie au marché

Lieu d'échanges et de rencontres, un marché artisanal et gastronomique anime la Place de la Louve, le samedi 27 septembre. Pour plonger dans la tradition et le folklore dalmates, la journée sera rythmée par des danses et de la musique. Des stands – animés par des associations, des traiteurs et des personnes originaires de Croatie et de Bosnie-Herzégovine – vous invitent à découvrir les saveurs et l'artisanat traditionnels de la côte dalmate.

Traiteurs : *Konoba* et *Aux Délices des Balkans*

Découvertes culinaires : spécialités dalmates, pâtisseries, café, huile d'olive et miel

Artisanat : onguents, parfums

Associations : École croate, Association Bosančica, Commission des Brassards Blancs – Komisija Bijelih Traka

Sa 27 septembre

9h-17h : stands

11h : allocution de Grégoire Junod, Syndic de la Ville de Lausanne, suivie d'un apéritif en musique

10h / 11h15 / 14h / 15h : en alternance de la musique et de la danse avec Kud Sevdah Oberentfelden, du chant klapa et des chansons dalmates avec Chorus Croaticus

Lieu : Place de la Louve. En cas de pluie, consultez www.lausanne.ch/mediterranees

Place du marché – Šibenik – Croatie





Groupe folklorique Kud Sevdah Oberentfelden

Des danses et de la musique

En écho avec le marché artisanal, la Place de la Riponne prolonge la découverte du folklore et des traditions dalmates avec le groupe folklorique Kud Sevdah Oberentfelden et les chanteurs de Chorus Croaticus. Au programme : musique, danse, chansons et chant klapa.

Sa 27 septembre

10h30 / 12h30 / 15h

Lieu : Place de la Riponne. En cas de pluie, consultez www.lausanne.ch/mediterranees

Le Théâtre Vidy-Lausanne tient son stand au marché. Renseignez-vous sur *Lausanne Méditerranées* et sur toute la programmation de saison du théâtre.

Sa 30 août

www.vidy.ch

Escapade gourmande en Dalmatie

Embarquez pour un voyage gustatif au cœur de la Dalmatie avec le traiteur *Konoba*. Au menu, des spécialités de la région : salade de poulpe et assiette de charcuterie, sarma au bœuf ou en version végétarienne accompagnée d'une purée de pommes de terre maison. Le repas

se termine sur une touche sucrée avec la Makovnjača, une confiture de prune et une glace. Il sera suivi de la projection *La Dalmatie en format court* dès 16h.

Partenaires : *Konoba* et Pôle Sud

Sa 11 octobre

Repas : 12h30

Projection : 16h, en collaboration avec Base-Court

Lieu : Pôle Sud

Réservation à mediterranees@lausanne.ch

Prix libre

Cuisines en partage

Animés par *Konoba* et *Aux Délices des Balkans*, les ateliers culinaires sont l'opportunité d'apprendre à apprêter l'un des plats traditionnels de la Dalmatie.

(lire en page 6)

Découvertes culinaires

Des spécialités dalmates sont proposées au café de nos partenaires culturels avant et après les représentations ou conférences.

Partenaires : Théâtre Vidy-Lausanne

et Pyxis, Maison de la culture et de

l'exploration numérique



Sarma au bœuf

ATELIERS

1001 histoires de Dalmatie

Lausanne Méditerranées vous invite à un voyage autour de récits, de comptines et d'histoires au cœur des îles dalmates. Ivana Debogović propose une lecture en BCMS* et en français destinée aux petits et grands enfants.

Partenaire : ISJM Institut suisse Jeunesse et Médias, Projet *1001 histoires* dans les langues du monde

Di 28 septembre, 15h, Espace 44

Me 1^{er} octobre, 15h, Bibliothèque Chauderon

Sa 4 octobre, 15h, Cabane des Bossons

Me 8 octobre, 15h, Maison de quartier du Désert

Sa 11 octobre, 10h30, Bibliothèque Jeunesse

Durée : 60 minutes

Entrée libre

*bosnien-croate-monténégrin-serbe



Ćevapčići

Cuisines en partage

Animés par *Konoba* et *Aux Délices des Balkans*, les ateliers culinaires sont l'opportunité d'apprendre à préparer des plats traditionnels : les incontournables *ćevapi* ou *ćevapčići*, le risotto à l'encre de seiche, les sarma ou la pite aux épinards seront au menu. Une invitation à cuisiner – et savourer – des mets authentiques, mêlant saveurs de la terre et parfums marins.

Partenaires : *Konoba* et *Aux Délices des Balkans*

Di 28 septembre, 15h, Espace 44

Di 28 septembre, 15h, Centre socioculturel de Bellevaux

Di 5 octobre, 15h, Maison de quartier des Faverges

Di 5 octobre, 15h, Cabane des Bossons

Durée : 4 heures

Entrée libre sur inscription,
mediterranees@lausanne.ch

Nombre de places limité.



Illustration du livre *La petite tortue et l'océan*

Senteurs de Dalmatie

Fabriquez votre propre savon à base de glycérine ! Explorez les senteurs de la Dalmatie en utilisant des huiles essentielles et des plantes typiques de la région, telles que la lavande et le millepertuis, pour personnaliser vos créations parfumées.

Di 28 septembre, 14h, Espace 44

Di 5 octobre, 14h, Maison de quartier des Faverges

Durée: 3h30

Entrée libre sur inscription,
mediterranees@lausanne.ch

Nombre de places limité. Dès 8 ans.

Voyage en Dalmatie

Un atelier d'écriture – et quelques surprises – pour partir ensemble dans les îles. S'imaginer sur un quai face à l'horizon, plonger dans l'histoire et les histoires, les filets des pêcheurs et les chants du soir. Là où les cailloux ressemblent parfois à la peau d'un éléphant, écouter le gémissement des cordages, découvrir une langue au goût de sel. Jouer avec les mots, s'envoler avec les goélands, dans les vagues et les oliviers.

Sonia Zoran, journaliste et auteure, vous invite à la suivre, en rêves ou souvenirs, pour écrire en Dalmatie.



Savons artisanaux

Sa 4 octobre, 13h30, Théâtre Vidy-Lausanne,
Salle 96 – René Gonzalez (la salle n'est pas accessible aux personnes à mobilité réduite)

Sa 11 octobre, 14h, Centre Pluriculturel et social
d'Ouchy (CPO)

Durée: 4 heures

Entrée libre sur inscription,
mediterranees@lausanne.ch

Nombre de places limité.



SPECTACLES



Les spectacles sont accessibles pour les personnes à mobilité réduite.

Une boucle magnétique est proposée aux personnes malentendantes.

Cure (Filles)

Filles écoute trois générations de femmes : les quatre actrices d'une trentaine d'années, leurs mères d'une soixantaine d'années et leurs grands-mères d'environ huitante ans. Elles parlent du passage à l'âge adulte, de la sexualité, des premières expériences et de l'éducation reçue, dans le contexte de l'histoire croate et yougoslave. Elles racontent le plaisir, le silence, la honte. Le théâtre documentaire engagé d'un collectif théâtral féminin face à la morale patriarcale.

Création : Kolektiv Igralke/Tjaša Črnigoj (Rijeka)

Programmation : Théâtre Vidy-Lausanne

Ve 3 octobre, 20h30

Sa 4 octobre, 18h30, suivi d'une rencontre avec l'équipe artistique, modération : Ajla Kuduzović, politologue, représentante de la société académique bosniaque auprès des Nations Unies, présidente de l'association Bosančica

Di 5 octobre, 17h30

Ma 7 octobre, 20h30

Me 8 octobre, 20h30

Durée : 1h. Théâtre

Langues : croate, surtitré en français et anglais

Lieu : Théâtre Vidy-Lausanne, Salle 17 – Le Pavillon

Tarif à choix : CHF 15.– à CHF 50.–

(suggéré : CHF 30.–)

Billetterie : www.vidy.ch/fr/billets-et-abonnement



Garderie créative dès 4 ans : di 5 octobre, 17h15, entrée libre sur inscription



Spolna vzgoja II : Borba (Éducation sexuelle II : La Lutte)

Spolna vzgoja II : Borba (Éducation sexuelle II : La Lutte)

La Lutte retrace le combat pour le droit des femmes en Yougoslavie. S'appuyant sur des documents et des biographies dans une scénographie déambulatoire, la pièce mise en scène par Tjaša Črnigoj, avec deux actrices du collectif Igralke, met en lumière les biographies de Vida Tomšič, politicienne, et Franc Novak, gynécologue. Il et elle étaient marié·e·s, et, chacune dans leur domaine, défendait les droits au planning familial et à une vision progressiste de l'éducation sexuelle.

Création : Tjaša Črnigoj/Sendi Bakotić/Vanda Velagić/Tijana Todorović/Lene Lekše (Rijeka/Ljubljana/Podgorica)

Programmation : Théâtre Vidy-Lausanne

Sa 4 octobre, 15h30

Di 5 octobre, 14h30

Durée: 1h10. Théâtre déambulatoire

Langues: BCMS* et slovène, surtitré en français et anglais

Lieu: Théâtre Vidy-Lausanne,

Salle 23 – Studio de répétition

Tarif à choix: CHF 15.– à CHF 50.–

(suggéré: CHF 25.–)

Billetterie: www.vidy.ch/fr/billets-et-abonnement



Garderie créative dès 4 ans: di 5 octobre, 14h15, entrée libre sur inscription

*bosnien-croate-monténégrien-serbe

Klapa

L'artiste bâloise, allemande et croate Patricija Katica Bronić propose une veillée musicale basée sur la forme traditionnelle de chant a cappella Klapa de Dalmatie, qui a des structures proches du Zäuerle, le yodel polyphonique originaire d'Appenzell. Par le partage de cette culture du chant, *Klapa* fait résonner les liens qui circulent au sein d'une petite communauté.

Création: Patricija Katica Bronić

Programmation: Théâtre Vidy-Lausanne

Sa 4 octobre, 20h30

Durée estimée: 1h

Langues: croate, allemand et anglais

Lieu: Foyer du Théâtre Vidy-Lausanne

Entrée libre, inscription conseillée

Cure (Filles)



EXPOSITIONS

DUM DUM, fragments d'une guerre

DUM DUM est une série de photos prises par Andrej Đerković, un artiste originaire de Dalmatie. Ces images ont été réalisées entre 1992 et 1995, pendant le siège de Sarajevo. Elles montrent le choc entre la vie avant la guerre et la dure réalité pendant le conflit. Chaque photo capture un moment précis, un instant suspendu durant lequel la violence éclate dans les pensées et marque profondément les esprits.

DUM DUM traduit l'impact destructeur de la guerre à travers ces souvenirs figés.

Création : Andrej Đerković

Ma 30 septembre, vernissage – 18h30,
suivi d'un apéritif

Me 1^{er} – sa 11 octobre, visite libre – lu-ve 10h-18h

Visite sur demande en dehors des horaires :

mediterranees@lausanne.ch

Lieu : Pyxis, Maison de la culture et
de l'exploration numérique

Entrée libre



DUM DUM

Yougo, le vent du sud

Nicolas Velebit, passionné de dessin et d'histoire des Balkans du fait de ses origines et de son histoire familiale, vous invite à découvrir des extraits de son roman graphique. Dans ce premier tome, il y raconte l'été d'un enfant insouciant sur une île yougoslave à la fin des années 1980, juste avant que la guerre ne vienne bouleverser cette apparente tranquillité. Une plongée intime dans les premiers signes d'un conflit imminent.

Création : Nicolas Velebit

Ma 30 septembre, vernissage – 18h30,
suivi d'un apéritif et d'une rencontre avec l'artiste

Me 1^{er} – sa 11 octobre, visite libre – lu-ve 10h-18h

Visite sur demande en dehors des horaires :

mediterranees@lausanne.ch

Lieu : Pyxis, Maison de la culture et
de l'exploration numérique

Entrée libre

Mémoires d'un littoral partagé

Pour les Croates, Bosniennes et Bosniens, Monténégrines et Monténégrins, la Dalmatie évoque un imaginaire commun tissé de souvenirs, de vacances au bord de la mer aux fêtes de famille. À travers des photographies personnelles, les participantes et participants de cette 6^e édition de *Lausanne Méditerranées* partagent ce que cette région leur évoque dans le cadre d'une exposition collective. Une invitation à découvrir la côte adriatique vue par ses habitants.

Ma 30 septembre, vernissage – 18h30

Me 1^{er} – sa 11 octobre, visite libre – lu-ve 10h-18h

Visite sur demande en dehors des horaires :

mediterranees@lausanne.ch

Lieu : Pyxis, Maison de la culture et
de l'exploration numérique

Entrée libre

CONCERTS

Yugomania

Yugomania réunit instrumentistes passionnés et chanteurs virtuoses de trois pays de l'ex-Yougoslavie. Cette belle rencontre musicale propose une véritable odyssée au travers des plus belles chansons traditionnelles pleines de nostalgie, de solidarité, de profonds déchirements et d'émotions intenses. Et pour que la soirée soit complète, le warm-up et l'after sont assurés par l'immanquable Mario Peric.

Un événement de la série BalkanEkstra ★ KulturShock

Programmation: Les Jumeaux Jazz Club

Interprètes: Nermin Tulic, accordéon,
Ane Mirov, violon, Miroslav Despotovic, basse,
Mirko Golob, batterie

Ve 26 septembre

19h : ouverture des portes

20h : concert

Lieu: Les Jumeaux Jazz Club

Entrée libre

Soirée musique, raki et sardela

Sardines grillées et DJ set dans la cour des arts de Vidy pour une immersion sensorielle, entre effluves marines et souvenirs d'été. Une soirée pour déguster, fêter et danser sur de la musique méditerranéenne et électro avec le Kolektiv Igralke et DJ Sun Matt. Depuis les rives de Pula, en Croatie, DJ Sun Matt tisse une tapisserie sonore sauvage, vous entraînant dans un voyage à travers l'espace, le temps et les genres, entre groove et détours ludiques, de la deep house aux rythmes balkaniques, du funk à la techno.

Sa 4 octobre, 21h30

Lieu: Théâtre Vidy-Lausanne

Entrée libre



Yugomania

Chorus Croaticus

Fondé en 1987 par Franjo Vugdelija, *Chorus Croaticus* est l'un des ensembles vocaux a cappella les plus réputés en dehors de Croatie. Ce chœur d'hommes perpétue la tradition des chants populaires croates ainsi que celle du Klapa, un art vocal polyphonique originaire du Sud de la Croatie. Une soirée unique pour plonger au cœur de cet héritage musical !

Interprètes: Franjo Vugdelija, premier ténor, Denis Radicevic, Marko Marincic, Miljenko Plisic, deuxième ténor, Viorel Raviele-Tallarini, Marko Skorin, directeur artistique, Mario Markovic, baryton, Luca Ventrice, baryton basse, Josip Borozni, basse

Je 9 octobre, 20h

Durée: 1h30

Lieu: Maison de quartier de Chailly

Entrée libre, inscription souhaitée à 021 653 72 66

www.m-q-c.ch

PROJECTIONS

Murina

Julija vit sur une île croate isolée avec sa famille. Ses journées sont rythmées par les sorties en bateau et les baignades. L'équilibre de l'adolescente va être perturbé par la visite d'un vieil ami de ses parents. Dès lors, Julija n'a qu'une envie : quitter les paysages idylliques qu'elle a toujours connus. Premier long métrage d'une jeune réalisatrice croate sélectionné à la *Quinzaine des Réalistes* à Cannes et lauréat de la *Caméra d'or* en 2021.

Croatie, Brésil, 2021, 92 min., v.o s-t fr., 16/16 ans
Réalisation : Antoneta Alamat Kusijanović
Avec : Gracija Filipović, Danica Curcic, Leon Lučev, Cliff Curtis

Partenaire : Cinémathèque suisse

Ve 26 septembre, 20h30

Je 2 octobre, 14h30 dans le cadre du cycle *Cinémadeleine*. À l'issue de la projection, un goûter dalmate est servi, l'opportunité de prolonger les échanges sur le film. En collaboration avec Lausanne à table.

Lieu : Cinéma Capitole (Cinémathèque suisse)

Tarifs : CHF 15.- / CHF 12.-

Billetterie : live.cinematheque.ch/



Murina



L'homme qui ne se taisait pas

La Dalmatie en format court

Ce programme de courts-métrages proposé en collaboration avec l'association Base-Court permet de prolonger la découverte de l'Adriatique orientale à travers quatre histoires : Sanja Milardović, Antoneta Alamat Kusijanović, Nebojsa Slijepčević et Milorad Milatović vous emmènent, entre mer et rivières ou à bord d'un train, pour un voyage à la croisée de la grande histoire et de récits intimes, en Croatie, en Bosnie-Herzégovine et au Monténégro.

I'm not telling you anything, just sayin'

de Sanja Millardović (19')

Into the blue d'Antoneta Alamat Kusijanović (22')

L'homme qui ne se taisait pas

de Nebojša Slijepčević (13')

Mar de Milorad Milatović (21')

Partenaire : Base-Court

Sa 11 octobre, 16h, projection suivie

d'une discussion avec Ajla Kuduzović, politologue, présidente de la Commission Brassards Blancs

Lieu : Pôle Sud

Entrée libre

REGARDS CROISÉS

Sur les routes des Balkans

Nicolas Velebit est passionné de dessin et par l'histoire des Balkans. Entre mai et juillet 2025, avec ses croquis sous le bras, Nicolas a traversé les Balkans en bateau, en train et en bus. Il est parti à la rencontre des populations de cette grande région avec l'idée d'utiliser son roman graphique pour tisser des liens avec elles. De retour, il présente le processus de création de sa trilogie intitulée *Yougo*. Le premier tome de cette dernière retrace les vacances d'été d'un enfant insouciant sur une île yougoslave à la fin des années 80 alors que les premiers frémissements de la guerre se font sentir.

Intervenant: Nicolas Velebit

Modération: Estelle Gautschi, Centre BD de la Ville de Lausanne

Ma 30 septembre, 20h

Lieu: Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique

Entrée libre, inscription souhaitée à

mediterranees@lausanne.ch



Yougo



Mémoires d'un littoral partagé

Une Méditerranée de la liberté.

Echapper à la dictature par la littérature

Comment évoquer la Dalmatie en citoyennes et citoyens libres quand on est originaire d'une région marquée par les autoritarismes communistes et nationalistes? Comment dessiner un horizon qui ne soit pas celui de l'identité « communautaire », mais qui réunisse les peuples et libère l'individu? Dans un territoire traversé par les conflits et les guerres, ces questions restent vibrantes d'actualité. Cette lecture commentée retrace l'itinéraire de deux auteurs yougoslaves de renom, Predrag Matvejević et Mirko Kovač.

Proposé par le *Laboratoire Histoire et Cité*, un projet de l'Université de Lausanne et de l'Etat de Vaud

Intervenant: Léon de Perrot, doctorant

à la section d'histoire, UNIL

Lecture: Damien Naïmi, comédien

Ma 7 octobre, 18h30, suivie d'un apéritif

Lieu: Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique

Entrée libre, inscription souhaitée à

mediterranees@lausanne.ch

Trajectoires de vie

Partager son parcours, témoigner de son chemin entre ici et là-bas, raconter cette aventure singulière. Lors d'une table ronde, Bashkim Iseni donne la parole à des sportives et sportifs dalmates de la région. Il les invite à échanger autour de leurs histoires, leurs expériences et leurs découvertes, entre carrière sportive et reconversion professionnelle.

Proposé par le Bureau lausannois pour les immigrés (BLI)

Intervenantes et intervenants : Goran Bezina, hockeyeur, Ana-Marija Garcevic, avironniste, Ana Jelušić, skieuse alpine, Samir Hotic, boxeur
Modération : Bashkim Iseni, délégué à l'intégration de la Ville de Lausanne

Me 1^{er} octobre, 18h30

Lieu : Musée Olympique, Le Gym, Niveau 0
Entrée libre, inscription souhaitée à mediterranees@lausanne.ch



Baie de Kotor - Monténégro

La Dalmatie à travers les livres

Lire à Lausanne

Visitez la Dalmatie à travers les livres pendant *Lire à Lausanne* et durant toute la manifestation dans les bibliothèques de la Ville de Lausanne ! Des romans classiques, des œuvres contemporaines, des essais, de la poésie, des livres de voyages, il y en a pour tous les goûts.

Me 24 au sa 27 septembre, 9h-19h

Lieu : Forum de l'Hôtel de Ville de Lausanne
www.lausanne.ch/lire

Au Théâtre Vidy-Lausanne

Spécialisée en théâtre et en danse contemporaine, la librairie installée dans La Kantina propose un large choix d'ouvrages en lien avec les spectacles. Une sélection autour de la Dalmatie sera proposée dans le cadre de *Lausanne Méditerranées*.

Ve 3 au me 8 octobre, 1h avant et après les représentations, en semaine du ma au ve 13h-19h, les samedis de représentation 13h

Lieu : Théâtre Vidy-Lausanne
www.vidy.ch



SEPTEMBRE

Ve 26	9h-19h		Littérature dalmate – <i>Des ouvrages à découvrir</i> dans le cadre de Lire à Lausanne	Forum de l'Hôtel de Ville
	20h30		Projection – <i>Murina</i> d'Antoneta Alamat Kusijanović	Le Capitole <i>Salle Freddy Buache</i>
	21h		Concert – <i>Yugomania</i> avec Nermin Tulic, Ane Mirov, Miroslav Despotovic et Mirko Golob	Les Jumeaux Jazz Club
Sa 27	9h-17h		Stands, animations – <i>Saveurs de la Dalmatie au marché</i>	Place de la Louve
	9h-19h		Littérature dalmate – <i>Des ouvrages à découvrir</i> dans le cadre de Lire à Lausanne	Forum de l'Hôtel de Ville
	10h/11h15 14h/15h		Démonstrations – <i>Klapa, musique et danse</i> avec Chorus Croaticus et Kud Sevdah Oberentfelden	Place de la Louve
	11h		Ouverture officielle par le Syndic de la Ville de Lausanne, suivie d'un apéritif en musique	Place de la Louve
	10h30/ 12h30/15h		Démonstrations – <i>Klapa, musique et danse</i> avec Chorus Croaticus et Kud Sevdah Oberentfelden	Place de la Riponne
Di 28	14h		Atelier de création de savon – <i>Senteurs de Dalmatie</i>	Espace 44
	15h		Atelier culinaire – <i>Cuisines en partage</i> avec Konoba	Espace 44
	15h		Atelier culinaire – <i>Cuisines en partage</i> avec Aux Délices des Balkans	Centre socioculturel de Belleaux
	15h		Lecture – <i>1001 histoires de Dalmatie</i> par Ivana Debogović et ISJM	Espace 44
Ma 30	18h30		Vernissage des expositions (30 sept.–11 oct.) <i>DUM DUM</i> d'Andrej Đerković, <i>Yugo</i> de Nicolas Velebit et <i>Mémoires d'un littoral partagé</i> avec les participantes et participants de l'édition dalmate	Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique 1 ^{er} étage
	20h		Rencontre – <i>Sur les routes des Balkans</i> avec Nicolas Velebit	Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique 1 ^{er} étage

OCTOBRE

Me 1 ^{er}	15h		Lecture – <i>1001 histoires de Dalmatie</i> par Ivana Debogović et ISJM	Bibliothèque Chauderon
	18h30		Table ronde – <i>Trajectoires de vie</i> avec le Bureau lausannois pour les immigrés et Goran Bezina, hockeyeur, Ana-Marija Garcevic, avironniste, Ana Jelušić, skieuse alpine, Samir Hotic, boxeur	Musée Olympique <i>Salle Le Gym</i>
Je 2	14h30		Projection – <i>Murina</i> d'Antoneta Alamat Kusijanović, dans le cadre du cycle Cinémadeleine	Le Capitole <i>Salle Lucienne Schnegg</i>
Ve 3	20h30		Spectacle – <i>Cure (Filles)</i> par le Kolektiv Igralke/Tjaša Črnigoj	Théâtre Vidy-Lausanne <i>Salle 17 – Le Pavillon</i>
Sa 4	13h30		Atelier d'écriture – <i>Voyage en Dalmatie</i> avec Sonia Zoran	Théâtre Vidy-Lausanne <i>Salle 96 - René Gonzalez</i>
	15h		Lecture – <i>1001 histoires de Dalmatie</i> par Ivana Debogović et ISJM	Cabane des Bossons
	15h30		Spectacle – <i>Spolna vzgoja II: Borba</i> (<i>Éducation sexuelle II: La Lutte</i>) de Tjaša Črnigoj, Sendi Bakotić, Vanda Velagić, Tijana Todorović, Lene Lekše	Théâtre Vidy-Lausanne <i>Salle 23 – Studio de répétition</i>
	18h30		Spectacle – <i>Cure (Filles)</i> par le Kolektiv Igralke/Tjaša Črnigoj, suivi d'une rencontre avec le public	Théâtre Vidy-Lausanne <i>Salle 17 – Le Pavillon</i>
	20h30		Spectacle – <i>Klapa</i> de Patricija Katica Bronić	Théâtre Vidy-Lausanne <i>Foyer du théâtre</i>
	21h30		Soirée musique, raki et sardela – <i>Sardines grillées et</i> <i>DJ sets</i> avec le Kolektiv Igralke et DJ Sun Matt	Théâtre Vidy-Lausanne

 Stands et gastronomie
  Ateliers
  Spectacles
  Expositions
  Concerts et soirées festives
 Projections
  Conférences
  Activités enfants

Di 5	14h		Atelier de création de savon – <i>Senteurs de Dalmatie</i>	Maison de quartier des Faverges
	14h30		Spectacle – <i>Spolna vzgoja II: Borba (Éducation sexuelle II: La Lutte)</i> de Tjaša Črnigoj, Sendi Bakotić, Vanda Velagić, Tijana Todorović, Lene Lekše	Théâtre Vidy-Lausanne Salle 23 – Studio de répétition
	15h		Atelier culinaire – <i>Cuisines en partage</i> avec Konoba	Maison de quartier des Faverges
	15h		Atelier culinaire – <i>Cuisines en partage</i> avec Aux Délices des Balkans	Cabane des Bossons
	17h30		Spectacle – <i>Cure (Filles)</i> par le Kolektiv Igralke/Tjaša Črnigoj	Théâtre Vidy-Lausanne Salle 17 – Le Pavillon
Ma 7	18h30		Rencontre – <i>Une Méditerranée de la liberté. Échapper à la dictature par la littérature</i> avec Léon de Perrot et le Laboratoire Histoire et Cité	Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique 7 ^{ème} étage
	20h30		Spectacle – <i>Cure (Filles)</i> par le Kolektiv Igralke/Tjaša Črnigoj	Théâtre Vidy-Lausanne Salle 17 – Le Pavillon
Me 8	15h		Lecture – <i>1001 histoires de Dalmatie</i> par Ivana Debogović et ISJM	Maison de quartier du Désert
	20h30		Spectacle – <i>Cure (Filles)</i> par le Kolektiv Igralke/Tjaša Črnigoj	Théâtre Vidy-Lausanne Salle 17 – Le Pavillon
Je 9	20h		Concert – <i>Klapa et chansons dalmates</i> avec Chorus Croaticus	Maison de quartier de Chailly
Sa 11	10h30		Lecture – <i>1001 histoires de Dalmatie</i> par Ivana Debogović et ISJM	Bibliothèque Jeunesse
	12h30		Repas – <i>Escapade gourmande en Dalmatie</i> avec Konoba	Pôle Sud Salle Gibraltar
	14h		Atelier d'écriture – <i>Voyage en Dalmatie</i> avec Sonia Zoran	Centre Pluriculturel et social d'Ouchy (CPO)
	16h		Projection – <i>La Dalmatie en format court</i> en collaboration avec Base-Court	Pôle Sud Salle Gibraltar

■ Stands et gastronomie
 ■ Ateliers
 ■ Spectacles
 ■ Expositions
 ■ Concerts et soirées festives
■ Projections
 ■ Conférences
 ■ Activités enfants



INFORMATIONS PRATIQUES

SPECTACLES – CONCERTS – SOIRÉES FESTIVES

Théâtre Vidy-Lausanne

Av. E.-H. Jaques-Dalcroze 5, 1007 Lausanne

+41 21 619 45 45

www.vidy.ch

Spectacles: *Vidy à ton prix!* tarif pour toutes et tous

CHF 20.– / 25.– / 30.– / 40.– / 50.–

CHF 15.– pour les moins de 26 ans

CHF 0.– permis N, F, S et B-réfugié, personnes à l'aide d'urgence, enseignant-e-s avec 10 élèves min.,

accompagnant-e d'une pers. en situation de handicap

Billetterie: +41 21 619 45 45 www.vidy.ch/fr/billets-et-abonnement

Spectacle *Klapa* et soirée musique, raki et sardela: entrée libre

Bus 2 et 24, arrêt Théâtre de Vidy

Bus 6, arrêt Figuiers

Bus 1 et 25, arrêt Batelière



Les Jumeaux Jazz Club

2^e sous-sol – bâtiments les Jumeaux – Le Flon

Rue de Genève 19, 1003 Lausanne

www.jumeaux.club

Concert: entrée libre

Métro M1 et M2, arrêt Lausanne-Flon



Maison de quartier de Chailly

Av. de la Vallonnette 12, 1012 Lausanne

+41 21 653 72 66

www.m-q-c.ch

Concert: entrée libre, réservation recommandée

+41 21 653 72 66 – www.m-q-c.ch

Bus 6, arrêt La Vallonnette

Bus 7, arrêt Pont-de-Chailly



FILMS – RENCONTRES – CONFÉRENCES – EXPOSITIONS

Cinéma Capitole (Cinémathèque suisse)

Av. du Théâtre 6, 1005 Lausanne

+41 58 800 02 00

www.cinematheque.ch

Projection: plein tarif CHF 15.– / tarif réduit CHF 12.–

Billetterie: live.cinematheque.ch

Bus 1, 2, 8, arrêt Georgette

Bus 13, arrêt Benjamin Constant

Métro M2, arrêts Lausanne-Gare, Lausanne-Flon ou Bessières



Musée Olympique

Quai d'Ouchy 1

1006 Lausanne

www.olympics.com/musee

Conférence: entrée libre

Bus 21, arrêt Musée Olympique

Bus 24, arrêt Parc Musée Olympique

Métro M2, arrêt Ouchy-Olympique



Pôle Sud

Av. Jean-Jacques Mercier 3, 1003 Lausanne

+41 21 311 50 46

www.polesud.ch

Projection: entrée libre

Métro M1, M2, arrêt Lausanne-Flon



Pyxis

Maison de la culture et

de l'exploration numérique

Place de la Cathédrale 6, 1005 Lausanne

+41 21 512 22 33

www.pyxis.art

Expositions, conférences et rencontres: entrée libre

Bus 7, 18, arrêt Riponne

Métro M2, arrêt Bessières



Forum de l'Hôtel de Ville

Rez extérieur, Place de la Palud 2, 1003 Lausanne

www.lausanne.ch/lire

Stand – Littérature dalmate: entrée libre

Métro M2, arrêt Riponne-Maurice Béjart



GASTRONOMIE – ARTISANAT

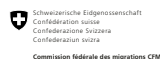
Place de la Louve 1003 Lausanne www.lausanne.ch/mediterranees	Stands et animations : entrée libre Bus 1, 2, 4, 6, 8, 9, arrêt St-François Métro M1, M2, arrêt Lausanne-Flon	
Place de la Riponne 1003 Lausanne www.lausanne.ch/mediterranees	Démonstrations de danse, musique et chant : entrée libre Bus 7, 18, arrêt Riponne Métro M2, arrêt Maurice Béjart	
Pôle Sud Av. Jean-Jacques Mercier 3, 1003 Lausanne +41 21 311 50 46 www.polesud.ch	Repas dalmate : prix libre Inscription souhaitée à mediterranees@lausanne.ch Métro M1, M2, arrêt Lausanne-Flon	

ATELIERS – LECTURES

Bibliothèque Chauderon Place Chauderon 11, 1003 Lausanne +41 21 315 69 17 www.bavl.lausanne.ch	Lecture : entrée libre Bus 7, 9, 18, 19 arrêt Chauderon	
Bibliothèque Jeunesse Av. d'Echallens 2A, 1004 Lausanne +41 21 315 69 15 www.bavl.lausanne.ch	Lecture : entrée libre Bus 7, 9, 18, arrêt Boston	
Cabane des Bossons Ch. des Bossons 39bis, 1018 Lausanne +41 21 315 67 45 www.bossons.ch	Lecture : entrée libre Atelier : entrée libre, inscription souhaitée Bus 20, arrêt Bois-Gentil Bus 21, arrêt Bossons	
CPO – Centre Pluriculturel et social d'Ouchy Ch. Beau-Rivage 2, 1006 Lausanne +41 21 616 26 72 www.cpo-ouchy.ch	Atelier d'écriture : entrée libre sur inscription Bus 2, arrêt Croix-d'Ouchy Bus 25, arrêt Elysée Métro M2, arrêt Délices	
Centre socioculturel de Bellevaux Ch. d'Entre-Bois 6, 1018 Lausanne +41 21 647 83 13 www.bellevaux.ch	Atelier : entrée libre, inscription souhaitée Bus 1, arrêt Bois-Gentil Bus 3, arrêt Forêt Bus 8, arrêt Forêt Bus 60, arrêt Bellevaux	
Espace 44 Av. des Bergières 44, 1004 Lausanne +41 21 647 45 48 www.espace44.ch	Lecture : entrée libre Ateliers : entrée libre, inscription souhaitée Bus 2 et 21, arrêt Presbytère	
Maison de quartier du Désert Ch. de Pierrefleur 72, 1004 Lausanne www.maisondudesert.ch	Lecture : entrée libre Bus 2, arrêt Désert Bus 4, 33, arrêt Coudraie	
Maison de quartier des Faverges Chemin de Bonne-Espérance 30 1006 Lausanne www.faverges.ch	Ateliers : entrée libre, inscription souhaitée Bus 4, arrêt Faverges	

PARTENAIRES

SOUTIEN



Soutenu par le crédit à l'intégration de la Confédération pour la période 2023-2025.

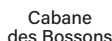
PARTENAIRES CULTURELS



ASSOCIATIONS



PARTENAIRES SOCIOCULTURELS



Photos

Programme en français

Couverture: paulmichaelNZ – shutterstock – Dubrovnik – Croatie / p. 4: golero – iStock – place du marché de Šibenik – Croatie / p. 5: DR – Kud Sevdah Oberentfelden / freeskyline – iStock – sarma au boeuf / p. 6: Illustration Becky Davies et Jennie Poh – Edition Kimane – ISJM – 1001 histoires de Dalmatie / Bernjuer – iStock – Čevapčići / p. 7: Mateja Furjan Gaál – savons artisanaux / Sonia Zoran – atelier d'écriture / p. 8: Nada Zgank – spectacle *Spolna vzgoja II: Borba* (Éducation sexuelle II: La Lutte) / p. 9: Dražen Šokčević – spectacle *Cure (Filles)* / p. 10: Andrej Đerković – exposition *DUM DUM* / p. 11: DR – Yugomania – concert *Yugomania* / p. 12: extrait du film *Murina* / extrait du film *L'homme qui ne se taisait pas* / p. 13: dessin de Nicolas Velebit – extrait du roman graphique *Yougo* / Vanessa et Michel Landolf – exposition collective / p. 14: Svetlana Zibrova – iStock – Baie de Kotor – Monténégro / p. 15: martin69 – iStock – Mostar – Bosnie-Herzégovine / p. 19: fokkebok – iStock – Kotor – Monténégro

Programme en BCMS – bosnien, croate, monténégrin et serbe

Couverture: paulmichaelNZ – shutterstock – Dubrovnik – Croatie / p. 4: Neil Bussey – iStock / John Wreford – iStock / p. 5: DR – Chorus Croaticus / p. 6: Haris Calkic – iStock – pite aux épinards / p. 7: Sonia Zoran – atelier d'écriture / _ultraforma_ – iStock – Šibenik – Croatie / p. 8: Dražen Šokčević – spectacle *Cure (Filles)* / p. 9: Patricija Katica Bronić – spectacle *Klapa* / p. 10: Ajla Kuduzović – exposition collective – Mostar – Bosnie-Herzégovine / Nicolas Velebit – exposition *Yougo* / p. 11: Sun Matt – DJ sets / p. 12: extrait du film *Murina* / extrait du film *I'm not telling you anything, just sayin'* / p. 13: extrait du film *Mar* / p. 14: Siegfried Schnepf – iStock – Dubrovnik – Croatie / p. 15: Luc Rousseau – iStock – Split – Croatie / p. 19: Jean Kanoyev – iStock – Iles de Kornati – Croatie

Graphisme lesbandits.ch Traduction Interserv – Lausanne Relecture Ajla Kuduzović et Ivana Debogović Impression PCL